

Geneviève KOEVOETS  
Email : [koevoetsg@orange.fr](mailto:koevoetsg@orange.fr)

Nationalité Française  
Epouse du comédien  
Philippe HERSENT  
(Né Bernard Koevoets)

## **CURRICULUM VITAE**

### **ACTIVITE A PARIS**

(Débute encore enfant au Théâtre et au Cinéma)

**THEATRE**.....Théâtre du Châtelet – Théâtre de Paris – Tournées en Suisse :  
Répertoire Classique, sous la direction et avec Georges ADET de la  
COMEDIE FRANCAISE – etc....

**CINEMA**..... Deux films importants : « BARBE-BLEUE » de Christian-JACQUE et  
« LES REVOLTES DE LOMANACH » de Richard POTTIER.

**TOUR DE CHANT** Vieilles chansons western et folkloriques en plusieurs langues, à la  
Guitare.

**GALAS**..... ESCRIME : duels d'époque, de l'âge de pierre jusqu'à nos jours.

### **ACTIVITES**

**SPORTIVES**..... Danse classique, équitation, escrime, tennis, fitness, natation, yoga.

### **APTITUDES**

**PARTICULIERES**... LANGUES (français, anglais, italien) - TRADUCTIONS -  
DESSIN (portraits)

### **ACTIVITE à ROME (ITALIE)**

(Sous le pseudonyme de Geneviève GERALD)

**JOURNALISME** .....Membre de la PRESSE ETRANGERE.

Correspondante à ROME de « CINE-REVELATION » - de  
« FESTIVAL », « CINEMONDE » (le Magazine français N°1  
du cinéma) – « LA CINEMATOGRAPHIE FRANCAISE » et « LE  
FILM FRANÇAIS » (cororatifs techniques des Producteurs et  
Exploitants de films).

Représentante, pour le secteur européen, de la « TEEN AGE FAIR » de  
HOLLYWOOD, sous les auspices de la Télévision Américaine ABC  
Network. Coordination comme JOURNALISTE-PHOTOGRAPHE  
pour : la France (TELE-7-JOURS – V MAGAZINE), pour l'Italie

(BIG MAGAZINE – L’AUTOMOBILE), pour la Hollande  
(DE TELEGRAAF), pour la Suisse (ANNABELLE) et pour Israël.  
Activité qui s’est déroulée pendant plusieurs années dans 16 villes des  
ETATS-UNIS.

**PRESS-AGENT.....** Représentante à ROME du bureau de PUBLIC RELATIONS de  
« PAUL MARSH & ASSOCIATES » de LOS ANGELES.  
Lancement publicitaire en Italie de CLINT EASTWOOD et de  
ADAM WEST (BATMAN).

## **DOUBLAGE – POST SYNCHRONISATION**

(Sous le pseudonyme de Geneviève HERSENT)

**SPEAKER-VOIX OFF EN 3 LANGUES** (français, anglais, italien)

**Voix française** de nombreuses vedettes, dont : Monica VITTI,  
Catherine SPAAK, Carol BAKER, Alida VALLI, Anita EKBERG,  
Gina LOLLOBRIGIDA, Nadia TILLER, Pier ANGELI, Brook  
SHIELDS, Ava GARDNER, etc...

**Voix italienne** de certaines actrices françaises dont : Maria  
SCHNEIDER, Leslie CARON, etc...

**Voix Anglaise** de plusieurs actrices étrangères dont : CAPUCINE,  
Senta BERGER, Barbara BOUCHET, etc...

**Voix d’enfants** : spécialité de **DESSINS ANIMES** comme :  
CALIMERO, SANS FAMILLE (REMY), PINOCCHIO,  
BLANCHE-NEIGE, etc...

**Voix Speaker Off** (pour grands documentaires touristiques et  
culturels, y compris traductions des textes), **SPOTS PUBLICITE.**

**Leçons de français** : enregistrements sur cassettes pour les  
écoles italiennes.

**TRADUCTRICE.....** Spécialisée dans les textes de grands documentaires, scenari, etc...  
Exemples : « SONS ET LUMIERES » pour le Théâtre Grec de  
TAORMINA en Sicile, Le « PALIO DE SIENNE ». Dialogues de  
Films (Série TV « LES HOMMES DE LA MER » de Bruno VAILATI,  
« LES AMOUREUX DE PEYNET », Série TV « LA BIBLE »).

**INTERPRETE.....** Membre de l’A.I.T.I. (Association Italienne des Traducteurs-  
Interprètes) dépendant de l’UNESCO.  
Attachée au « CENTRE PILOTE » de ROME comme « Interprète-  
Accompagnatrice Internationale Trilingue » pour importantes  
personnalités en visite, ou en déplacement, dont : Direction-Staff de  
la Compagnie BANCO di ROMA.  
PREMIER MINISTRE de THAILANDE et son entourage, etc...

- :- :-

**DE RETOUR EN FRANCE**  
(Sous le nom initiatique de « Mahâjyoti »)

**SPIRITUALITE.....YOGA**

Devient la **collaboratrice et assistante** bénévole du Dr. Jacques VIGNE, médecin psychiatre français devenu ermite en HIMALAYA, écrivain, yogî, conférencier, auteur connu de livres sur la spiritualité, l'hindouisme, la méditation et l'écoute du silence.

**Coordination** des 'tournées', retraites et pèlerinages en Inde pour Jacques VIGNE.

**Traductions (italien-anglais)** de livres et textes sur la spiritualité : '*Un Français dans l'Himalaya*' traduit en italien sous le titre '*VIJAYANANDA - Un medico francese in Himalaya - diario di un cammino spirituale*' (MC Editrice-Milan) et '*En compagnie de Mâ Anandamayî*' de Bithikâ Mukerjî (Editions Agamat) traduit de l'anglais avec Jacques Vigne.

**Dessins et portraits** de grands Sages, à la sanguine.

**Composition et illustration** de la petite brochure '*JAY MA*' sur Mâ Anandamayî, en collaboration avec Jacques Vigne.

En hommage à son engagement pour suivre l'Enseignement de Mâ Anandamayî, le vieux Maître Swami Vijayânanda lui a donné le nom de 'Mahâjyoti' (de 'Mahâ' = grand, et de 'Jyoti' = lumière)

**Auteur du livre 'Voyage intérieur** aux sources de la joie (Souvenirs de l'Inde)' paru aux Editions du Petit Véhicule (sortie 2011, réédité en 2015) [editions.petit.vehicule@gmail.com](mailto:editions.petit.vehicule@gmail.com) – 150 rue des Poilus – 44300 NANTES – 02 40 52 14 94 – Préface de Jacques VIGNE.

- :- :-